

Induktive Sensoren DéTECTeurs inductifs Inductive sensors DW - AS - 703 - M8 - 761



Durchmesser Diamètre Diameter	M8	Schaltabstand Portée Operating distance	3 mm	Einbau Montage Mounting	bündig noyable embeddable
-------------------------------------	-----------	---	-------------	-------------------------------	--

Schweissfester Ganzmetall-Sensor mit grossem Schaltabstand

- Wichtigste Eigenschaften:
- Grosser Schaltabstand: 3 mm auf Stahl und Aluminium
 - **Resistent gegen 50 Hz Magnetfelder während 500 ms**
 - Resistent gegen MF Magnetfelder (Strom bis 15 kA)
 - Schweisssspritzerbeständig
 - Extrem robust: Edelstahlgehäuse aus einem Stück, inklusive Stirnfläche
 - Betriebsspannung 10 ... 30 VDC, Ausgangsstrom 200 mA
 - "Quicktube" kompatibel

DéTECTeur tout-métal à longue portée résistant à la soudure

- Caractéristiques principales:
- Portée élevée: 3 mm sur acier et aluminium
 - **Résistant aux champs magnétiques 50 Hz durant 500 ms**
 - Résistant aux champs magnétiques moyenne fréquence (courant jusqu'à 15 kA)
 - Résistant aux étincelles de soudure
 - Extrêmement robuste: boîtier en acier inox d'une seule pièce, face avant incluse
 - Tension de service 10 ... 30 VDC, courant à la sortie 200 mA
 - "Quicktube" compatible

Weld-immune full-metal sensor with long operating distance

- Main features:
- Long operating distance: 3 mm on steel and aluminum
 - **Resistant to 50 Hz magnetic fields during 500 ms**
 - Resistant to medium frequency magnetic fields (current up to 15 kA)
 - Resistant to welding spatter
 - Extremely robust: one-piece stainless steel housing, including sensing face
 - Supply voltage 10 ... 30 VDC, output current 200 mA
 - "Quicktube" compatible

Technische Daten:

(gemäss IEC 60947-5-2)
 Bemessungsschaltabstand s_n
 Hysterese
 Normmessplatte
 Wiederholgenauigkeit

Caractéristiques techniques:

(selon CEI 60947-5-2)
 Portée nominale s_n
 Hystérèse
 Cible normalisée
 Reproductibilité

Technical data:

(according to IEC 60947-5-2)
 Rated operating distance s_n
 Hysteresis
 Standard target
 Repeat accuracy

3 mm
 $\leq 15\% s_r$
 9 x 9 x 1 mm, FE 360
 0,15 mm ($U_B = 20 \dots 30$ VDC,
 $T_A = 23\text{ °C} \pm 5\text{ °C}$)
 10 ... 30 VDC

Betriebsspannungsbereich U_B
 Zulässige Restwelligkeit
 Ausgangsstrom
 Spannungsabfall an Ausgängen
 Leerlaufstrom
 Sperrstrom der Ausgänge
 Schaltfrequenz
 Bereitschaftsverzögerung
 LED (0 ... s_r)

Tension de service U_B
 Ondulation admissible
 Courant de sortie
 Chute de tension aux sorties
 Courant hors-charge
 Courant résiduel
 Fréquence de commutation
 Retard à la disponibilité
 LED (0 ... s_r)

Supply voltage range U_B
 Max. ripple content
 Output current
 Output voltage drop
 No-load supply current
 Leakage current
 Switching frequency
 Time delay before availability
 LED (0 ... s_r)

$\leq 20\% U_B$
 ≤ 200 mA
 $\leq 2,0$ V bei / à / at 200 mA
 ≤ 10 mA
 $\leq 0,1$ mA
 ≤ 1 Hz
 ≤ 600 msec.
 an / allumée / on

Umgebungstemperaturbereich T_A
 Temperaturdrift von s_r
 Druckfestigkeit im Bereich "P"
 Kurzschlusschutz
 Verpolungsschutz
 Induktionsschutz
 Schock und Schwingungen
 Leitungslänge
 Gewicht
 Schutzart
 EMV-Schutz: IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)
 IEC 61000-4-2
 IEC 61000-4-3
 IEC 61000-4-4

Plage de température ambiante T_A
 Dérive en température de s_r
 Résistance à la pression, zone "P"
 Protection contre les courts-circuits
 Protection contre les inversions
 Protection contre tensions induites
 Chocs et vibrations
 Longueur du câble
 Poids
 Protection
 Protection CEM: CEI 60947-5-2 (7.2.3.1)
 CEI 61000-4-2
 CEI 61000-4-3
 CEI 61000-4-4

Ambient temperature range T_A
 Temperature drift of s_r
 Pressure resistance in "P" area
 Short-circuit protection
 Voltage reversal protection
 Induction protection
 Shocks and vibration
 Cable length
 Weight
 Degree of protection
 EMC protection: IEC 60947-5-2 (7.2.3.1)
 IEC 61000-4-2
 IEC 61000-4-3
 IEC 61000-4-4

-25 ... + 85 °C
 $\leq 10\%$
 80 bar max.
 eingebaut / intégrée / built-in
 eingebaut / intégrée / built-in
 eingebaut / intégrée / built-in
 IEC 60947-5-2 / 7.4
 300 m max.
 15 g
 IP 68 & IP 69K
 1 kV
 Level 3
 Level 3
 Level 3

Material Gehäuse und aktive Fläche
 Wandstärke der aktiven Fläche
 Anschlussstecker

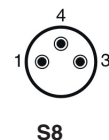
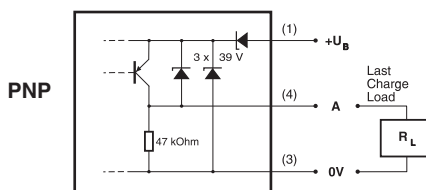
Matériau du boîtier et de la face sensible
 Epaisseur paroi de la face sensible
 Raccordement

Housing and sensing face material
 Sensing face thickness
 Connection

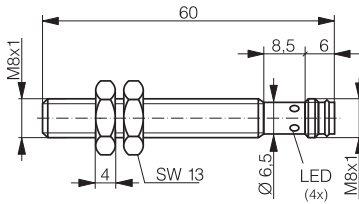
Edelstahl / acier inox / stainless steel (V2A / 1.4305 / AISI 303)
 0,25 mm
 S8

Anschlusschema / Schéma de raccordement / Wiring diagram

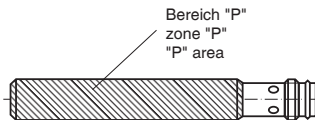
**Steckerbelegung (Sicht auf Gerät)
 Attribution des pins (vue sur appareil)
 Pin assignment (view onto device)**



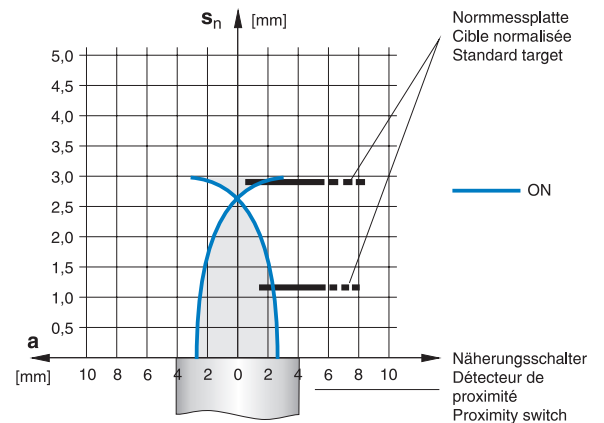
Abmessungen / Dimensions / Dimensions:



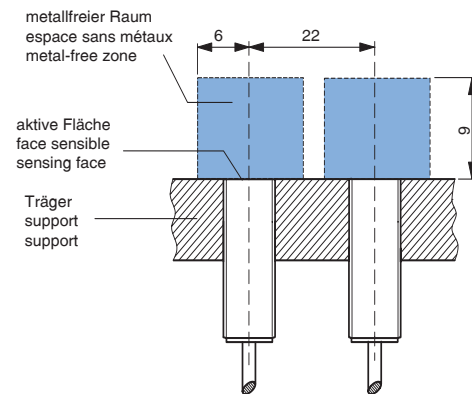
DW-AS-703-M8-761



Ansprechkurve* / Courbe de réponse* / Response diagram*:



Einbau / Montage / Installation (Fig. 1):



* typische Werte / valeurs typiques / typical values

Reduktionsfaktoren für Messplatte aus* / Coefficients de réduction pour cible en* / Correction factors for target of*:

Stahl FE 360	Kupfer	Aluminium	Messing	Edelstahl 1mm / 2mm dick
Acier FE 360	cuivre	aluminium	laiton	acier INOX épaisseur 1mm / 2mm
Steel FE 360	copper	aluminum	brass	stainless steel 1mm / 2mm thick
	1,0	1,0	1,3	0,4 / 0,7

Reduktionsfaktoren für bündigen Einbau (Fig. 1) in Träger aus* / Coefficients de réduction pour montage noyé (Fig. 1) dans support en* / Correction factors for embeddable mounting (Fig. 1) in support of*:

Stahl FE 360	Aluminium	Messing	Edelstahl	"Quicktube"
Acier FE 360	aluminium	laiton	acier INOX	"Quicktube"
Steel FE 360	aluminum	brass	stainless steel	"Quicktube"
	0,9	0,9	0,75	0,8
				0,9

Typenspektrum / Types disponibles / Available types:

Artikelnummer	Typenbezeichnung	Schaltung	Anschluss	Ausgang
Numéro d'article	désignation	polarité	raccordement	sortie
Part number	part reference	polarity	connection	output
320 420 681	DW-AS-703-M8-761	PNP	Stecker / connecteur / connector S8	Schliesser / à fermeture / N.O.

Die Einhaltung der Personenschutzmaßnahmen obliegt dem Betreiber der von uns gelieferten Produkte. Der Einsatz unserer Geräte in Anwendungen, bei welchen die Sicherheit von Personen gefährdet sein könnte, ist nur dann zulässig, wenn der Betreiber gesonderte geeignete und notwendige Maßnahmen für die Personen- und Maschinensicherheit einhält und vornimmt. Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten. / Les exploitants des produits que nous fournissons sont tenus d'assurer les mesures adéquates de protection des personnes. L'utilisation de nos appareils dans des applications comportant un risque possible pour la sécurité des personnes n'est admissible que si l'exploitant observe et met en œuvre des mesures séparées, appropriées et nécessaires pour la protection des personnes et des machines. Sous réserve de modifications et de possibilités de livraison. / Operators of the products we supply are responsible for compliance with measures for the protection of persons. The use of our equipment in applications where the safety of persons might be at risk is only authorized if the operator observes and implements separate, appropriate and necessary measures for the protection of persons and machines. Terms of delivery and rights to change design reserved.